

# ZMLUVA O SPRAVOVANÍ ÚDAJOV

medzi

RENAULT TRUCKS SAS Société par Actions Simplifiée au capital de 50 000 000 Euros, RCS Lyon 954 506 077 – 99 route de Lyon – 69800 Saint- Priest – France ("RT SAS")	Názov zákazníka (právneho subjektu): _____ IČO: _____ Adresa: _____ Krajina: _____ Telefón: _____ E-mail: _____  („zákazník“)
--	--

Táto zmluva o spravovaní údajov (ďalej len „zmluva“) stanovuje zmluvné podmienky, podľa ktorých sú zákazníkovi poskytované telematické služby. Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky telematických služieb spoločnosti RT SAS tvorí súčasť tejto zmluvy o spravovaní údajov.

Spoločnosť RT SAS a zákazník týmto súhlasia s nasledujúcimi zmluvnými podmienkami služieb poskytovaných spoločnosťou RT SAS v súvislosti s touto zmluvou o spravovaní údajov („služby“). Služby zahŕňajú okrem iného aj RENAULT TRUCKS 24/7, Optifleet, Optifuel Infomax, Optifuel Program, Optivision a Uptime Services. Osobitné podmienky určitých služieb sú stanovené samostatne v dokumentoch, na ktoré sa konkrétne odvoláva táto zmluva alebo iné dokumenty, ktoré sa odvolávajú na túto zmluvu o spravovaní údajov ako na základnú pre poskytovanie takýchto služieb. Tieto služby budú poskytované v rozsahu v akom sú zaregistrované podľa procesu uvedeného v tejto zmluve o spravovaní údajov alebo v súlade s procesom registrácie inak navrhnutým spoločnosťou RT SAS pre konkrétnu službu, alebo v prípade bezplatných služieb uvedených v špecifikácii príslušného vozidla.

**Ochrana a spracovanie údajov:** V priebehu poskytovania služieb bude spoločnosť RT SAS spracovávať údaje v mene zákazníka. Niektoré údaje je možné považovať za „osobné údaje“ vo význame všeobecného nariadenia o ochrane údajov (EÚ) 2016/679 („GDPR“). Zákazník je v súvislosti s takýmto spracovaním „prevádzkovateľom údajov“ a spoločnosť RT SAS bude konať ako „spracovateľ údajov“, pričom na takéto spracovanie môže využiť aj subdodávateľských spracovateľov vrátane spoločnosti Volvo Information Technology AB. Prílohy 2 a 3 stanovujú podmienky týkajúce sa takéhoto spracovania.

Zákazník sa zaväzuje dodržiavať platné zákony na ochranu údajov vrátane, okrem iného, poskytovania informácií dotknutým osobám, ak je to vhodné. Pokiaľ to povoľuje zákon, zákazník odškodní spoločnosť RT SAS, jej zástupcov, agentov a akékoľvek tretie strany konajúce v mene spoločnosti RT SAS pred akokoľvek stratou vzniknutou priamo alebo nepriamo preto, že zákazník nedodržiaval zákony na ochranu údajov.

Ako predpokladá táto zmluva o spravovaní údajov, spoločnosť RT SAS a spoločnosti skupiny Volvo môžu spracovávať údaje na svoje vlastné interné účely. Pokiaľ je v takých prípadoch spoločnosť RT SAS alebo príslušná spoločnosť skupiny Volvo „prevádzkovateľom údajov“ vo význame nariadenia GDPR a pokiaľ možno takéto údaje považovať za „osobné údaje“ vo význame nariadenia GDPR, zákazník súhlasí, že pomôže spoločnosti RT SAS, ak o to bude požiadaný, s poskytovaním informácií o spracovaní údajov dotknutým osobám.

Zákazník podpísaním tejto zmluvy o spravovaní údajov alebo tým, že prevezme služby alebo telematické webové portály, získava k nim prístup, nainštaluje si ich alebo ich bude inak využívať, potvrdzuje, že si prečítal túto zmluvu o spravovaní údajov a rozumie jej, má všetky potrebné oprávnenia na uzavretie tejto zmluvy a umožňuje spoločnosti RT SAS a spoločnostiam skupiny Volvo vykonávať činnosti predpokladané v zmluve a súhlasí, že zmluvné podmienky v nej priebežne upravované sú preňho záväzné. V prípade dodatkov platí, že s nimi zákazník súhlasí, ak naďalej využíva služby poskytované podľa tejto zmluvy najmenej tri mesiace po zverejnení takýchto dodatkov podľa článku 13.6 všeobecných zmluvných podmienok telematických služieb v prílohe 1 tejto zmluvy. Ak zákazník nesúhlasí so zmluvnými podmienkami tejto zmluvy o spravovaní údajov, nesmie podpísať túto zmluvu, prevziať webové portály telematických služieb, získať k prístupu, inštalovať si ich alebo ich inak využívať. Nasledujúce prílohy predstavujú neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy o spravovaní údajov.

**Príloha č. 1,** Všeobecné zmluvné podmienky telematických služieb

**Príloha č. 2,** Zmluva týkajúca sa externého spracovania osobných údajov

**Príloha č. 3,** Technické a organizačné opatrenia prijaté spracovateľom

Zákazník: Dátum, miesto:  _____ (podpis)  Meno: Funkcia:	RT SAS
--	--------

## Príloha č. 1 - Všeobecné zmluvné podmienky telematických služieb

### 1. Telematické služby

- 1.1. Telematický systém je systém založený na telematickej technológii vyvinutej spoločnosťou RT SAS s cieľom poskytnúť zákazníkovi podporu pomocou informácií o výkonech vozidiel, vodičov a vozového parku zákazníka podľa tejto zmluvy, informácií o zisťovaní ich polohy, sledovaní, posielaní správ a pomocou integrácie aplikácií tretích strán.
- 1.2. Tento systém sa skladá z technických snímačov, procesorov, mobilnej brány GSM/GPRS, softwarových riešení, ako sú služby (SaaS) prevádzkovaných spoločnosťou RT SAS, do ktorých môže zákazník vstupovať cez internet s cieľom využívať služby a prístupovať k určitým svojim údajom („telematický webový portál“), ako aj z komponentov vozidiel a iných komponentov („telematický hardvér“). Telematický systém zhromažďuje určité údaje z vozidla RT SAS, spracováva ich, kontroluje, analyzuje a interaktívne ich pomocou bezdrôtovej siete odosiela, aby umožnil systémom spoločnosti RT SAS ďalej spracovávať a poskytovať Služby podľa tejto zmluvy v závislosti od úrovne Služieb zvolenej zákazníkom. Spoločnosť RT SAS a spoločnosť skupiny Volvo môžu spracovávať takéto údaje aj na svoje vlastné interné účely vrátane okrem iného na výskum a vývoj výrobkov a služieb napríklad na podporu a udržanie služieb a vývoj nových výrobkov a služieb, riešenie problémov s kvalitou, vyšetrovanie dopravných nehôd, sledovanie dodržiavania záručných, zmluvných a zákonných podmienok (ako je napríklad zodpovednosť výrobcu za výrobok), marketing a proaktívnu údržbu a diagnostiku a pri vykonávaní uvedeného môže poskytnúť alebo previesť takéto údaje spoločnostiam skupiny RT SAS a Volvo alebo obchodným partnerom tretích strán mimo EÚ. Spoločnosť RT SAS môže získavať údaje aj prostredníctvom diagnostických nástrojov, napr. Tech Tool v servisoch a u predajcov.
- 1.3. K predmetným údajom patria, okrem iného, údaje o vozidle, informácie z komponentov vozidla, informácie o výkone vozidla, napr. kódy porúch, využitie výkonu/kruťiaceho momentu, využitie brzd, radenie rýchlostí a spotreba paliva, využívanie batérie, identifikačné číslo vozidla, určité údaje z tachometra (vrátane identifikačného čísla vodiča, mena a iných informácií týkajúcich sa vodiča, ak ich poskytne zákazník), správanie a výkon vodiča, rýchlosť, geografická poloha, miesto, údaje o zisťovaní podmienok vozovky a okolitého prostredia, časové pečiatky a hodiny prevádzky, nastavenia jazyka prístrojovej dosky. Niektoré funkcie môžu kombinovať údaje od niekoľkých poskytovateľov tretích strán.
- 1.4. Prevádzkovanie telematického systému a poskytovanie služieb zahŕňa prenos údajov poskytovateľom služieb tretích strán, a to predovšetkým predajcom, servisom a dodávateľom IT oprávneným spoločnosťou RT SAS na účely poskytovania služieb, ako aj nových služieb a na iné účely, napríklad na monitorovanie kritických komponentov a kódov porúch na proaktívnu údržbu. Ďalšie informácie súvisiace s uvedeným nájdete v príručkách pre vodičov nákladných vozidiel spoločnosti Renault a v popisoch služieb a dodatočných zmluvných podmienkach služieb.

- 1.5. Rozsah služieb poskytovaných podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov pokrýva služby zaregistrované pre zákazníka podľa procesov telematických webových portálov alebo iných procesov, v závislosti od okolností. Úplný popis služieb je uvedený na webových portáloch týkajúcich sa služieb zvolených zákazníkom.
- 1.6. Pokiaľ služby vrátane používania webových portálov služieb stanovujú dodatočné zmluvné podmienky, zákazník potvrdzuje a súhlasí, že je viazaný takýmito dodatočnými zmluvnými podmienkami, ktoré nájdete v zdrojoch uvedených v popise služieb ďalej.
- 1.7. Spoločnosť RT SAS si vyhradzuje právo bez upozornenia a podľa svojho uváženia upraviť, inovovať, vymeniť alebo nahradiť akúkoľvek službu alebo jej časť v rámci procesu neustáleho zlepšovania telematického systému alebo na základe požiadavky dodržať akúkoľvek platnú požiadavku v oblasti bezpečnosti a zákonnú alebo regulačnú požiadavku na pridanú funkčnosť, ktorá podstatným spôsobom neovplyvňuje kvalitu vykonávania služieb.
- 1.8. Informácie zákazníka, ktoré spoločnosť RT SAS a poskytovatelia služieb tretích strán (najmä predajcovia a servisy autorizované na tieto účely spoločnosťami skupiny Volvo) vedú o výsledkoch servisu, opráv, údržby a výkone vozidiel zákazníka v rámci služieb podľa tejto zmluvy, sú podstatnou časťou rozsahu služieb telematického systému.

### 2. Dostupnosť telematického systému

- 2.1. Právo zákazníka využívať telematický systém podlieha technickej dostupnosti tohto systému.
- 2.2. Dostupnosť telematického systému závisí od dostupnosti siete a satelitného pokrytia a môže byť narušená miestnymi prekážkami (napr. mosty budovy atď.), atmosférickými alebo topografickými podmienkami a technickými obmedzeniami (napr. zabudovanými chybami systému GPS).
- 2.3. Bez ohľadu na povinnosti v súlade s článkom 32 nariadenia GDPR sa spoločnosť RT SAS vzdáva akékoľvek záruky na bezpečnosť komunikácie prostredníctvom mobilnej a bezdrôtovej siete využíwanej na prenos údajov a informácií.
- 2.4. Telematický systém nemusí byť k dispozícii z dôvodu údržbových prác alebo riešenia chýb technických komponentov systému. Plánovaná údržba bude zverejnená na webovom portáli služieb, ak to bude možné, prípadne bude zákazníkovi oznámená iným spôsobom. Spoločnosť RT SAS vyvinie maximálne úsilie, aby minimalizovala prerušenie dostupnosti telematického systému. Spoločnosť RT SAS odškodní zákazníka v prípade zmluvy o spravovaní údajov predplatenej na pevné obdobie, ak v tomto období podstatným spôsobom obmedzí rozsah služieb. Náhrada škody bude v takom prípade pomerná k obmedzeniu služieb počas zvyšného obdobia a vylučuje akúkoľvek inú náhradu škody zákazníkovi, ako sú napríklad náklady, výdavky a škody spôsobené stratou obchodnej príležitosti alebo stratou zisku. Spoločnosť RT SAS nebude okrem toho zodpovedná za následné škody, ktoré vzniknú zákazníkovi z dôvodu prerušenia telematického systému a služieb.
- 2.5. Prístup zákazníka k určitým údajom poskytovaným telematickým systémom podlieha technickej dostupnosti. Online prístup je zvyčajne obmedzený na určitý čas definovaný pre konkrétnu službu na

webovom portáli služieb a začína v deň, v ktorý boli údaje prenesené z hardvéru, avšak v žiadnom prípade netrvá dlhšie, než počas lehoty platnosti tejto zmluvy o spravovaní údajov. Výlučnú zodpovednosť za potrebné technické vybavenie dostupné na prístup k službám, napr. počítačové vybavenie a online prístup, nesie zákazník.

### 3. Využívanie telematického systému

**3.1.** Právo zákazníka používať telematický systém podlieha dohode o službách, dodržaniu všetkých zmluvných podmienok tejto zmluvy o spravovaní údajov, príslušnej technickej fáze vývoja a technickej dostupnosti telematického systému.

**3.2.** Po uzavretí tejto zmluvy o spravovaní údajov poskytne spoločnosť RT SAS, ak to bude vhodné, zákazníkovi prihlasovacie údaje, aby zákazník získal prístup k webovým portálom telematických služieb, zaregistroval/akceptoval svoje vozidlá na webových portáloch telematických služieb a začal používať služby, ktoré si predpláť. Zákazník musí dodržiavať článok 32 nariadenia GDPR a musí vždy chrániť bezpečnosť telematického systému zabezpečením bezpečného uchovávanie prístupu a prihlasovacích poverení.

**3.3.** Zákazník musí zabezpečiť dodržiavanie usmernení a príručiek spoločnosti RT SAS pre používateľov v prípade každého vozidla a je za to zodpovedný.

**3.4.** Zákazník je informovaný o tom, že telematický systém nemusí byť dostupný vo všetkých krajinách. Dostupnosť si konkrétne vyžaduje, aby spoločnosť RT SAS

- (i) podnikla príslušné kroky na zriadenie telematického webového portálu na používanie telematických služieb v konkrétnej krajine,
- (ii) dostala požadované certifikáty a iné potrebné povolenia týkajúce sa používania telematických služieb a telematického hardvéru v konkrétnej krajine a
- (iii) uzavrela príslušnú zmluvu s operátormi GSM/GPRS a/alebo satelitnými operátormi.

Vyššie uvedené je v súčasnosti splnené vo všetkých členských štátoch EÚ. Ak vyššie uvedené body (i) – (iii) nie sú splnené, má spoločnosť RT SAS právo kedykoľvek deaktivovať alebo vôbec neaktivovať hardvér príslušného vozidla. Informácie o krajinách, v ktorých bolo používanie telematického systému a/alebo služieb pripravené v súlade s vyššie uvedeným, sú uvedené na telematickom webovom portáli.

Zákazník môže využívať telematický webový portál iba pre také vozidlá, pre ktoré získal potrebný telematický hardvér a registráciu služieb.

**3.5.** Telematický systém je chránený autorským právom a spoločnosť RT SAS si robí nároky na všetky výlučné práva na takýto systém s výnimkou práv udelených zákazníkovi licenciou podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov a za prísneho dodržania jej podmienok. Zákazník potvrdzuje a súhlasí, že spoločnosť RT SAS si ponechá všetky autorské a iné vlastnícke práva na telematický systém. Zákazník nebude mať žiadne vlastnícke práva na telematický systém, napr. na identifikačné číslo priradené komponentom mobilnej brány. Zákazník neuzavrie v súvislosti s telematickým systémom žiadny zmluvný vzťah žiadneho druhu so žiadnym subdodávateľom poskytujúcim bezdrôtové služby spoločnosti RT SAS.

**3.6.** Zákazník nebude šíriť, spätne prevádzkať, kopírovať, zverejňovať, upravovať, podporovať, spätne analyzovať alebo inak pozmeňovať informácie a obsah poskytnutý prostredníctvom služieb alebo telematického systému. Zákazník nesmie žiadnej tretej strane postúpiť, predať, opakovane predať, dohadovať, sprostredkovať, zriaďovať záložné právo, prenajímať alebo poskytovať akékoľvek ďalšie práva na používanie telematického systému.

**3.7.** Spoločnosť RT SAS si vyhradzuje právo na vzdialené zaznamenávanie podrobných údajov o počítači(-och), pomocou ktorých zákazník využíva telematický webový portál, a predovšetkým na predchádzanie krádežiam a upozorňovanie používateľov na akékoľvek rozhodujúce aktualizácie telematického webového portálu a iných produktov spoločnosti Renault týkajúcich sa telematických služieb a používania telematického webového portálu. Spoločnosť RT SAS bude uchovávať všetky takéto zhromaždené údaje v súlade s nariadením GDPR a zákonmi Slovenskej republiky alebo platnými vnútroštátnymi zákonmi v závislosti od okolností.

**3.8.** Spoločnosť RT SAS informuje zákazníka, že bude vždy dodržiavať požiadavky verejných orgánov na sprístupnenie údajov vrátane údajov spracovaných na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, ak bude zo zákonná povinná urobiť to.

**3.9.** Zákazník je zodpovedný za akúkoľvek registráciu, zrušenie registrácie, iné procesy súvisiace s telematickými službami a/alebo za akékoľvek zaznamenanie údajov každého vozidla, ktoré vykonajú jeho zamestnanci. Zákazník nesie výlučnú zodpovednosť predovšetkým za zabezpečenie, že

- (i) sú prijaté všetky možné opatrenia požadované v súvislosti so zhromažďovaním, spracovávaním a využívaním údajov týkajúcich sa služieb,
- (ii) zákazník informuje spoločnosť RT SAS o akomkoľvek predaji alebo zmene vlastníka registrovaného vozidla,
- (iii) zákazník zruší registráciu akéhokoľvek zaregistrovaného vozidla v riadnom čase, ak už nie je jeho vlastníkom alebo nemá inak registrované vozidlo k dispozícii,
- (iv) Heslá a prístupové informácie zákazníka týkajúce sa prístupu k službám a ich používania môžu používať len oprávnení používatelia,
- (v) používatelia vozidla a služieb sú plne informovaní o pokynoch používania služieb a dodržiavajú ich a
- (vi) zákazník a používatelia vozidla nevyužívajú telematický systém v rozpore so žiadnymi zákonmi alebo na nezákonné, prípadne protiprávne účely.

**3.10.** Zákazník je ďalej zodpovedný za dodržiavanie zákonov o ochrane údajov vrátane nariadenia GDPR, ak sa uplatňuje, ako aj za získanie akýchkoľvek požadovaných súhlasov. Zákazník odškodní spoločnosť RT SAS, jej súčasné a budúce pridružené spoločnosti, zamestnancov, agentov, nástupcov a postupcov za všetky možné nároky, straty, záväzky, škody, poplatky, výdavky a náklady (primeraných nákladov na právneho zástupcu) vyplývajúce z toho alebo súvisiace s tým, že zákazník nedodrží takéto zákony.

**3.11.** Spoločnosť RT SAS môže odoprieť poskytnutie služieb alebo využívať telematický systém na zistenie polohy registrovaného vozidla, ak sa odôvodnene domnieva, že ho neprevádzkuje zákazník ako

zákonný vlastník alebo inak v súlade so zákonom, prípadne so zmluvnými podmienkami tejto zmluvy o spravovaní údajov.

- 3.12. V prípade, že ide o osobné údaje, má prednosť príloha č. 2 tejto zmluvy.

#### 4. Osobitné zmluvné podmienky služieb

Spoločnosť RT SAS môže stanoviť osobitné zmluvné podmienky, ktoré platia pre jednotlivé služby zahrnuté do tejto zmluvy o spravovaní údajov. Zákazník súhlasí, že takéto zmluvné podmienky (priebežne upravené spoločnosťou RT SAS podľa procesu stanoveného v takýchto osobitných zmluvných podmienkach) budú preň záväznú pri predplatení predmetných služieb a uvedené zmluvné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy o spravovaní údajov. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi takýmito osobitnými zmluvnými podmienkami a touto zmluvou o spravovaní údajov platia vo vzťahu ku konkrétnym službám osobitné zmluvné podmienky.

Služby podľa tejto zmluvy môžu zahŕňať údaje alebo služby, ktoré spoločnosť RT SAS získava licenciou od tretích strán. Zákazník musí dodržiavať všetky požiadavky a obmedzenia, o uloženie ktorých zákazníkovi môžu takéto tretie strany požiadať spoločnosť RT SAS.

#### 5. Cena a úhrada

- 5.1. Zákazník uhradí poplatky za predplatenie služieb nasledujúcim spôsobom:
- (i) Ak sú zmluvné podmienky stanovené v samostatnej zmluve alebo v osobitných zmluvných podmienkach, platia pre dané služby cenové a platobné podmienky v nich stanovené.
  - (ii) V prípade služieb Optifleet a Optifuel Program sú ceny stanovené na online webovej stránke služby Optifleet alebo v nástrojoch služby Optifuel Program.
- 5.2. Pokiaľ nie je výslovne stanovené inak, sú všetky ceny vyjadrené v čistom (bez DPH a iných platných daní z obratu, poplatkov alebo cla, ktoré budú pripočítané k predmetnej sume).
- 5.3. Spoločnosť RT SAS môže kedykoľvek zmeniť cenu služieb aktualizáciou spomínaného cenníka a jej zverejnením na príslušnom webovom portáli telematických služieb spoločnosti RT SAS, pričom v takom prípade budú nové ceny platné okamžite po zverejnení.
- 5.4. Všetky platby, ktoré uhradí zákazník podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov, budú uhradené v plnej výške bez akéhokoľvek započítania, obmedzenia alebo podmienky a bez akejkoľvek zrážky za akýkoľvek protinárok alebo v dôsledku takéhoto protinároku.
- 5.5. Ak nie je akákoľvek suma splatná podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov uhradená v lehote splatnosti, bude takáto suma bez vplyvu na iné práva spoločnosti RT SAS podľa zmluvy o spravovaní údajov úročená odo dňa splatnosti až do úhrady platby v plnej výške pred vnesením akéhokoľvek rozsudku alebo po ňom priemernou sadzbou určenou 1-mesačnou sadzbou Euribor + 12 %/jeden rok zo sumy.
- 5.6. Spoločnosť RT SAS môže menovať tretiu stranu na fakturovanie a inkasovanie platieb v mene spoločnosti RT SAS.

- 5.7. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, zahŕňajú všetky služby akéhokoľvek príslušné telekomunikačné predplatné za posielanie údajov do nákladných vozidiel značky Renault Trucks a z nich.

#### 6. Osobitné podmienky pre predplatné

- 6.1. Pre služby, pri ktorých je dohodnuté predplatenie na pevné stanovené obdobie, platia nasledujúce podmienky:

Predplatené obdobie začína mesiac po registrácii vozidla na webovom portáli telematických služieb spoločnosti RT SAS. Počas obdobia predplatného nebudú zákazníkovi fakturované poplatky za predplatné za vozidlá. Poplatky týkajúce sa iných služieb alebo využívania, než kryje predplatné (napr. doplnkové služby), budú účtované a fakturované zákazníkovi v súlade s platným cenníkom. Počas predplateného obdobia nebudú zákazníkovi vrátené žiadne sumy, ak prestane služby využívať. Aby bolo možné využiť predplatené obdobie, musí byť príslušné vozidlo zaregistrované na príslušnom webovom portáli telematických služieb do jedného roka odo dňa, keď bolo predplatné vyfakturované.

- 6.2. Vyššie uvedená podmienka však nemá vplyv na povinnosť spoločnosti RT SAS vrátiť preplatené v dôsledku ukončenia tejto zmluvy o spravovaní údajov.

#### 7. Obmedzenia zodpovednosti

Nasledujúce ustanovenia tohto článku odrážajú rozsah zmluvy o spravovaní údajov a cenu za služby.

- 7.1. Zákazník prijíma telematický webový portál (vrátane, okrem iného, všetkých analýz, dokumentácie, funkcií a softvéru telematických služieb) v stave V AKOM JE – AKO JE K DISPOZÍCII aj so všetkými nedostatkami. Zákazníkovi sa neposkytujú žiadne vyhlásenia o žiadnom aspekte telematických webových portálov a telematického systému ani záruky na žiaden ich aspekt.
- 7.2. Maximálna zodpovednosť spoločnosti RT SAS podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov za nároky vzniknuté v každom kalendárnom štvrtroku (bez ohľadu na to, či vznikli zo zmluvy, v dôsledku prečinu, nedbanlivosti, zo zákona, v dôsledku odškodnenia alebo inak) nesmie presiahnuť 100 % sumy zaplatenej podľa zmluvy o spravovaní údajov za kalendárny štvrtrok, v ktorom nárok vznikol.
- 7.3. Spoločnosť RT SAS nebude niesť zodpovednosť (bez ohľadu na to, či vznikla zo zmluvy, v dôsledku prečinu, nedbanlivosti, zo zákona alebo inak) za žiadnu stratu zisku, stratu obchodnej príležitosti, stratu času vedenia alebo nákladov na rekonštrukciu alebo obnovu údajov bez ohľadu na to, či takáto strata vznikne priamo alebo nepriamo a či spoločnosť RT SAS bola alebo nebola informovaná o svojej možnosti v prípade akejkoľvek následnej alebo nepriamej škody.
- 7.4. Spoločnosť RT SAS týmto v maximálnom rozsahu povolenom zákonom vylučuje všetky výslovné alebo predpokladané podmienky, záruky a ustanovenia

(iné než v zmluve o spravovaní údajov) vzniknuté zo zákona alebo na základe zvyklostí, prípadne inak, ktoré by inak existovali v prospech zákazníka.

- 7.5.** Spoločnosť RT SAS týmto vylučuje všetky možné výslovné alebo predpokladané záruky týkajúce sa telematického systému a telematického webového portálu vrátane, okrem iného, akejkolvek záruky vhodnosti na konkrétny účel alebo obchodovateľnosti. Spoločnosť RT SAS nenesie zodpovednosť za žiadne škody, ujmy alebo záväzky spôsobené priamo alebo nepriamo používaním telematického systému a/alebo telematického webového portálu vrátane, okrem iného, náhodných, následných alebo osobitných škôd, straty zisku, straty obchodnej príležitosti, straty času vedenia alebo nákladov na rekonštrukciu, prípadne obnovu údajov.
- 7.6.** Zákazník zaručuje spoločnosti RT SAS, že má počas celého trvania zmluvy o spravovaní údajov všetky potrebné súhlasy, povolenia, licencie a oprávnenia zabezpečujúce, že využíva služby, telematický systém a telematický webový portál plne v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. Zákazník musí zabezpečiť, aby boli osobné údaje týkajúce sa telematických služieb spracovávané iba v súlade s platnými zákonmi a nariadeniami o ochrane údajov, ktoré vyplývajú napríklad z nariadenia GDPR, a nesie za to zodpovednosť. Takéto informácie bežne zahŕňajú informácie o vodičovi registrovaného vozidla a iných osobách.
- 7.7.** Spoločnosť RT SAS nebude niesť zodpovednosť za žiadnu stratu alebo škodu akéhokoľvek druhu spôsobenú konaním alebo opomenutím zákazníka vrátane, okrem iného, nedodržania nariadenia GDPR na strane zákazníka.
- 7.8.** Spoločnosť RT SAS nebude niesť zodpovednosť za žiadnu stratu alebo škodu akéhokoľvek druhu spôsobenú poruchou alebo odstávkou systémov verejnej komunikácie, od ktorých poskytovanie služieb závisí.
- 7.9.** Zákazník rozumie a súhlasí s tým, že (i) nemá žiaden zmluvný vzťah s hlavným poskytovateľom mobilných a bezdrôtových služieb využívaných na prenos údajov a informácií, (ii) nie je príjemcom tretej strany v prípade žiadnej zmluvy medzi spoločnosťou RT SAS alebo akoukoľvek spoločnosťou skupiny Volvo a hlavným poskytovateľom, (iii) hlavný poskytovateľ nenesie voči zákazníkovi zodpovednosť žiadneho druhu za porušenie zmluvy, záruky, nedbanlivosť, objektívnu zodpovednosť za protiprávne úkony, (iv) správy sa môžu oneskoriť, môžu byť vymazané alebo nemusia byť doručené a (v) hlavný poskytovateľ nemôže zaručiť bezpečnosť bezdrôtových prenosov a nebude niesť zodpovednosť za žiaden nedostatok zabezpečenia súvisiaci s využívaním služieb.

## 8. Vylúčenie záruky

- 8.1.** Práva záruky zo zákona alebo poskytnuté výrobcom sú obmedzené na telematický hardvér osobitne kúpený zákazníkom. Takéto práva zo záruky sa nevzťahujú na služby a/alebo funkčnosť telematického systému.
- 8.2.** Spoločnosť RT SAS neposkytuje v súvislosti s telematickým hardvérom a/alebo službami a vykonávaním služieb vrátane webových portálov a informácií poskytnutých zákazníkovi v rámci služieb žiadnu výslovnú alebo predpokladanú záruku na

obchodovateľnosť alebo vhodnosť na konkrétny účel. Spoločnosť RT SAS výslovné vylučuje akúkoľvek takúto záruku.

## 9. Deaktivácia jednotky GSM/GPRS

- 9.1.** Spoločnosť RT SAS deaktivuje jednotku GSM/GPRS okamžite na žiadosť zákazníka a jeho náklady. Deaktiváciu zákazníka musí vykonať autorizovaný servis spoločnosti Renault Trucks.
- 9.2.** Deaktivácia jednotky GSM/GPRS vedie k znefunkčneniu niektorých iných systémov, napr. systému Optivision. Po deaktivovaní jednotky GSM/GPRS nie je možné obnoviť údaje. Opätovnú aktiváciu vykoná autorizovaný servis spoločnosti Renault Trucks na náklady zákazníka.

## 10. Prevod vlastníctva vozidla na tretiu stranu

Zákazník je povinný okamžite informovať spoločnosť RT SAS v prípade, že dôjde k prevodu vlastníctva registrovaného vozidla na tretiu osobu, alebo ak ho tretia osoba využíva inak ako dočasne. Pred takýmto prevodom vlastníctva musí zákazník zabezpečiť, aby akákoľvek takáto tretia strana, ktorá bude využívať služby (aj vrátane predplatených služieb), uzavrela zmluvu o spravovaní údajov a zaregistrovala príslušné služby u spoločnosti RT SAS. Ak takáto tretia strana nebude využívať služby, zabezpečí zákazník, aby príslušná tretia strana udelila spoločnosti RT SAS bezpodmienečné neukončiteľné právo spracovávať, kontrolovať, analyzovať, posilať a získavať údaje z nákladného automobilu na interné účely v súlade s článkom 1.2.

## 11. Lehota platnosti a ukončenie

- 11.1.** Táto zmluva o spravovaní údajov sa uzatvára na dobu neurčitú. Spoločnosť RT SAS alebo zákazník môže ukončiť zmluvu o spravovaní údajov na základe 60-dňovej výpovede poskytnutej druhej zmluvnej strane. Akákoľvek výpoveď spoločnosti RT SAS musí byť poskytnutá podľa pokynov stanovených na nasledujúcej webovej stránke:

<https://www.renault-trucks.sk/dma>

Zákazník môže alternatívne poslať písomné oznámenie o ukončení na adresu

Volvo Group Slovakia, s.r.o., Dialničná cesta 9,  
903 01 Senec, Slovensko

V prípade odvolania udeleného súhlasu so spracovaním osobných údajov môže byť zmluva o spravovaní údajov ukončená s okamžitou platnosťou.

- 11.2.** Ukončením zmluvy o spravovaní údajov budú automaticky ukončené všetky možné predplatené služby podľa tejto zmluvy bez vrátenia platby za akúkoľvek službu.
- 11.3.** Zákazník môže kedykoľvek ukončiť konkrétne služby zrušením registrácie zákazníka a vozidla na konkrétnom webovom portáli s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca, v ktorom bola registrácia zrušená. Ukončenie konkrétnych služieb nemá vplyv na pokračovanie tejto zmluvy o spravovaní údajov.
- 11.4.** Každá zmluvná strana môže ukončiť túto zmluvu o spravovaní údajov s okamžitou platnosťou, ak druhá zmluvná strana závažným spôsobom poruší zmluvu

o spravovaní údajov alebo sa stane platobne neschopnou, vstúpi do konkurzného konania, uzavrie akúkoľvek dohodu so svojimi veriteľmi alebo akúkoľvek inú dohodu, prípadne sa dostane do situácie, ktorá má podobný účinok. Každá zmluvná strana môže v prípade pozastavenia alebo ukončenia všetkých možných služieb z dôvodu vyššej moci ukončiť túto zmluvu o spravovaní údajov písomnou výpoveďou s okamžitou platnosťou.

- 11.5. Ak zákazník nezaplatí akúkoľvek sumu splatnú za služby podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov, predstavuje to porušenie zmluvy, ktoré dáva spoločnosti RT SAS právo ukončiť túto zmluvu o spravovaní údajov a/alebo zastaviť konkrétnu službu s okamžitou platnosťou, pokiaľ zákazník nezaplatí takúto sumu do 15 dní od dátumu pripomienky, ktorá mu bola odoslaná.
- 11.6. Spoločnosť RT SAS má právo ukončiť túto zmluvu o spravovaní údajov a/alebo konkrétnu službu s okamžitou platnosťou aj vtedy, ak zákazník nedodrží nariadenie GDPR alebo prevedie vlastníctvo registrovaného vozidla na tretiu stranu bez riadneho oznámenia prevodu spoločnosti RT SAS.
- 11.7. V prípade ukončenia tejto zmluvy o spravovaní údajov si spoločnosť RT SAS vyhradzuje právo deaktivovať funkciu posielania/prijímania údajov na hardvéri s účinnosťou od dátumu ukončenia.
- 11.8. Ukončením tejto zmluvy o spravovaní údajov z akéhokoľvek dôvodu nie sú dotknuté práva, povinnosti a záväzky zákazníka ani spoločnosti RT SAS vzniknuté pred jej ukončením. Podmienky, ktoré výslovne alebo predpokladane môžu mať vplyv aj po ukončení zmluvy, budú naďalej v platnosti bez ohľadu na to, že došlo k ukončeniu vrátane, okrem iného, článku 1.2 (právo spoločnosti RT SAS zhromažďovať, spracovávať, kontrolovať, analyzovať, posielat' a získavať údaje z nákladného vozidla aj pomocou využitia diagnostických nástrojov), článku 10 (Prevod vlastníctva vozidla na tretiu stranu), článku 13.10 (Rozhodné právo) a článku 13.11 (Riešenie sporov).
- 11.9. Ukončením zmluvy o spravovaní údajov z akéhokoľvek dôvodu nebude mať zákazník právo na vrátenie žiadnych súm zaplatených podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov. Ukončenie tejto zmluvy o spravovaní údajov nemá vplyv na žiaden nárok spoločnosti RT SAS voči zákazníkovi na žiadne sumy vzniknuté podľa tejto zmluvy.

## 12. Vyššia moc

Spoločnosť RT SAS nenesie zodpovednosť voči zákazníkovi, ani neplatí, že porušila túto zmluvu o spravovaní údajov v prípade akéhokoľvek nesplnenia alebo oneskorenia splnenia povinnosti z tejto zmluvy alebo súvisiacej so službami, ak bolo takéto nesplnenie alebo oneskorené splnenie spôsobené nasledujúcimi okolnosťami: akýkoľvek úkon alebo opomenutie, prípadne udalosť mimo primeranej kontroly a úmyslu spoločnosti RT SAS vrátane, okrem iného, poskytovateľov služieb tretích strán (vrátane, okrem iného, operátorov GSM/GPRS dát alebo akéhokoľvek inej tretej strany poskytujúcej služby alebo produkty), poruchy alebo nedostatky vybavenia, zásahy vyššej moci, vojna, pracovné štrajky, spory, protesty, požiar, víchrica, explózia, teroristické činy a celoštátne krízové situácie, pričom bude mať spoločnosť RT SAS nárok na primerané predĺženie času na splnenie takýchto záväzkov v možnom rozsahu. Spoločnosť RT SAS môže v prípade ktorejkoľvek z vyššie uvedených okolností a podľa

vlastného uváženia pozastaviť alebo ukončiť ktorékoľvek zo služieb alebo všetky služby.

## 13. Rôzne

- 13.1. Najnovšiu verziu týchto zmluvných podmienok zmluvy o spravovaní údajov spoločnosti Renault Trucks získate na stránke: <https://www.renault-trucks.sk/dma>
- 13.2. Spoločnosť RT SAS má právo kedykoľvek previesť túto zmluvu o spravovaní údajov na ktorúkoľvek inú spoločnosť skupiny Renault. Zákazník musí schváliť takéto prevzatie zmluvy a umožní spoločnosti RT SAS odstúpiť od zmluvy o spravovaní údajov bez akýchkoľvek ďalších nárokov.
- 13.3. Skutočnosť, že spoločnosť RT SAS nevytvára žiadne práva podľa tejto zmluvy alebo podľa zmluvných podmienok poskytovania služieb alebo autorské právo, prípadne iné práva duševného vlastníctva spoločnosti RT SAS súvisiace s telematickým webovým portálom, sa neinterpretuje ako zmena tejto zmluvy o spravovaní údajov alebo ako vzdanie sa akýchkoľvek práv spoločnosti RT SAS na základe tejto zmluvy alebo akéhokoľvek ustanovenia švédskych právnych predpisov.
- 13.4. Nie je podstatné, ako dlho bude spoločnosti RT SAS trvať splnenie všetkých povinností.
- 13.5. Ak akýkoľvek súd, súdny dvor, správny orgán alebo orgán príslušnej jurisdikcie zistí, že ktorákoľvek podmienka alebo časť zmluvy o spravovaní údajov je nezákonná, neplatná alebo nevymáhateľná, bude takéto ustanovenie v požadovanom rozsahu oddelené od zmluvy o spravovaní údajov a bude neúčinné bez pozmenenia, pokiaľ je to možné, akéhokoľvek iného ustanovenia alebo časti zmluvy o spravovaní údajov, pričom takéto oddelenie neovplyvní žiadne ďalšie ustanovenia zmluvy o spravovaní údajov, ktoré zostávajú plne v platnosti a účinné.
- 13.6. Spoločnosť RT SAS môže zmeniť alebo doplniť zmluvné podmienky tejto zmluvy o spravovaní údajov zverejnením novej verzie na stránke: <https://www.renault-trucks.sk/dma>. Platí, že zákazník súhlasí s novými podmienkami, ak naďalej využíva tu uvedené služby najmenej tri mesiace po zverejnení takýchto zmien.
- 13.7. Zmluva o spravovaní údajov je uzavretá osobne so zákazníkom, ktorý bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti RT SAS nesmie postúpiť, previesť, udeliť licenciu, držať pre iného alebo uzavrieť subdodávateľskú zmluvu na žiadne možné práva alebo povinnosti podľa tejto zmluvy alebo osobitných zmluvných podmienok služieb.
- 13.8. Zmluva o spravovaní údajov a, ak je to vhodné, osobitné zmluvné podmienky služieb obsahujú všetky podmienky, na ktorých sa spoločnosť RT SAS a zákazník dohodli v súvislosti so službami a nahrádzajú akékoľvek predchádzajúce písomné alebo ústne dohody, vyhlásenia alebo porozumenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa takýchto služieb.
- 13.9. Táto zmluva o spravovaní údajov a, ak je to vhodné, osobitné zmluvné podmienky služieb predstavujú celú dohodu medzi jej stranami. Akékoľvek vzdanie sa práv podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov alebo jej úprava budú účinné, iba ak budú v písomnej podobe a podpísané oboma zmluvnými stranami. Ak

súd, súdny dvor, správny orgán alebo orgán príslušnej jurisdikcie považuje akúkoľvek časť tejto zmluvy o spravovaní údajov za nezákonnú, neplatnú alebo nevyhmáateľnú, interpretuje sa zvyšná časť tejto zmluvy tak, aby primerane odrážala zámer zmluvných strán.

- 13.10.** Vznik, existencia, výklad, plnenie, platnosť a všetky aspekty akéhokoľvek druhu zmluvy o spravovaní údajov a všetky jej podmienky sa riadia právnym poriadkom Švédska, s vylúčením jeho ustanovení o konflikte právnych systémov a s vylúčením pravidiel UN-CISG, s výnimkou rozsahu, v akom platnosť iných predpisov nie je možné vylúčiť.
- 13.11.** Výlučnú právomoc na riešenie akéhokoľvek sporu, ktorý môže vzniknúť z tejto zmluvy o spravovaní údajov alebo v súvislosti s ňou, majú príslušné švédske súdy, pričom súdom prvej inštancie je okresný súd v Göteborgu (tingsrätt Göteborg). Zmluvné strany príslušnosť tohto súdu prijímajú.
-

## Príloha č. 2 - Zmluva týkajúca sa externého spracovania osobných údajov

### 1. Predmet zmluvy a podrobnosti

**1.1.** Zmluvné strany uzavreli túto zmluvu o spravovaní údajov, na základe ktorej spoločnosť RT SAS poskytne zákazníkovi prístup k telematickému webovému portálu telematického systému a zabezpečí jeho používanie na účely analýzy údajov a použitia štandardných funkcií. V rámci telematického systému zhromažďuje telematický hardvér, ktorý si zákazník kúpi samostatne, určité údaje z vozidla RT SAS, spracováva ich, kontroluje, analyzuje a interaktívne ich pomocou bezdrôtovej siete odosiela, aby umožnil softvéru spoločnosti RT SAS ďalej spracovávať údaje a poskytovať služby podľa tejto zmluvy o spravovaní údajov v závislosti od úrovne služieb zvolenej zákazníkom. Spoločnosť RT SAS môže získavať údaje aj prostredníctvom diagnostických nástrojov, napr. Tech Tool v servisoch a u predajcov. Tieto údaje zahŕňajú okrem iného údaje o výkonnosti komponentov vozidiel, najmä o využití výkonu/krútiaceho momentu, používaní brzd, radení rýchlostí a spotrebe paliva, identifikačné údaje vozidla, niektoré údaje z tachometra (vrátane identifikačného čísla vodiča), údaje o geografickej polohe, umiestnení, detekcii podmienok na ceste a podmienok prostredia, a to s časovými pečiatkami a prevádzkovými hodinami. V priebehu poskytovania služieb je prístup spoločnosti RT SAS ako prevádzkovateľa hardvéru a softvéru k týmto údajom technicky možný a/alebo sa požaduje. Údaje sa môžu týkať zákazníka, ako aj príslušného vodiča. V priebehu poskytovania služieb tak spoločnosť RT SAS môže spracovávať osobné údaje („osobné údaje“) v mene zákazníka. Pre takéto spracovávanie platia nasledujúce ustanovenia o externom spracovaní údajov zo zmluvy o spravovaní údajov.

**1.2.** Spoločnosť RT SAS ako technický operátor telematického webového portálu zabezpečuje v rámci poskytovania služieb špecifikovaných v tejto zmluve o spravovaní údajov iba online platformu a údaje. Zákazník je (vo význame nariadenia GDPR) v súvislosti so spracovaním osobných údajov, ktoré spoločnosť RT SAS vykonáva v priebehu poskytovania služieb, „prevádzkovateľom údajov“ a spoločnosť RT SAS je zákazníkovým „spracovateľom údajov“. Preto môže spoločnosť RT SAS vykonávať takéto spracovávanie iba v súlade s pokynmi zákazníka.

**1.3.** Nad rámec automatizovaného poskytovania služieb sú individuálne pokyny zákazníka povolené iba vo výnimočných prípadoch a iba v súlade s podmienkami zmluvy o spravovaní údajov. Zákazník preto musí vykonať opravu, výmazy alebo blokovanie osobných údajov v rámci svojho online prístupu. Spoločnosť RT SAS osobné údaje neopravuje, nemaže ani ich neblokuje. V prípade technických problémov môže zákazník využiť podporu spoločnosti RT SAS.

**1.4.** Spoločnosť RT SAS si môže najatť subdodávateľov. Všetci subdodávatelia musia splniť jednotlivé požiadavky tejto zmluvy. Pri najímaní subdodávateľov spoločnosť RT SAS zabezpečí, aby boli akékoľvek práva, ktoré má zákazník voči spoločnosti RT SAS podľa tejto zmluvy pri externom spracovaní údajov, udelené prostredníctvom spoločnosti RT SAS zákazníkovi aj voči subdodávateľovi. Spoločnosť RT SAS sprístupní na žiadosť zákazníka totožnosť všetkých subdodávateľov a miesto spracovávania údajov.

**1.5.** Pokiaľ si spoločnosť RT SAS najme subdodávateľov, ktorí si môžu najatť ďalších subdodávateľov a uvedená pomoc sa týka spracovávania osobných údajov v mene zákazníka, udeľuje zákazník týmto spoločnosti RT SAS splnomocnenie na

- (a) uzatvorenie písomnej zmluvy so subdodávateľom, zmluvy o prenose údajov alebo inej zmluvy, ktorej uzatvorenie je pri spracovaní osobných údajov požadované zo zákona a
- (b) to, aby umožnil všetkým subdodávateľom uzavrieť písomné zmluvy so subdodávateľmi, zmluvy o prenose údajov alebo iné zmluvy, ktorých uzatvorenie s ďalšími subdodávateľmi je

v prípade spracovávania osobných údajov požadované zo zákona.

**1.6.** Spoločnosť RT SAS môže preniesť osobné údaje (a aby nedošlo k pochybnostiam, aj umožniť k nim prístup) do akejkoľvek krajiny. Zmluvné strany spoločne prijímu všetky primerane požadované opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu takéhoto prenosu s platnými zákonmi, čo môže zahŕňať aj uzatvorenie vzorových ustanovení o prenose údajov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

**1.7.** V prípade, že prevádzkovateľom časti alebo všetkých osobných údajov spracovávaných spoločnosťou RT SAS v mene zákazníka podľa tejto zmluvy je iný právny subjekt než zákazník, zákazník potvrdzuje, že má potrebnú právomoc a mandát na uzatvorenie tejto zmluvy o spracovávaní údajov v mene takéhoto právneho subjektu.

### 2. Ďalšie povinnosti zákazníka

**2.1.** Zákazník ako prevádzkovateľ údajov zostáva naďalej právne zodpovedný za zhodnotenie zákonnosti zhromažďovania, spracovávania a používania osobných údajov, ako aj za zabezpečenie práv ovplyvnených tretích strán a aj v súvislosti s nárokmi uplatnenými takýmito tretími stranami, ako napríklad nároky súvisiace s informáciami. Zákazník je voči ovplyvnenej tretej strane zodpovedným orgánom. Preto musí zabezpečiť, aby boli akékoľvek osobné údaje uložené v telematickom systéme uložené a využívané zákonným spôsobom.

**2.2.** Zákazník musí okamžite informovať spoločnosť RT SAS, ak určí chyby alebo nezrovnalosti v spracovávaní údajov zo strany spoločnosti RT SAS.

### 3. Ďalšie povinnosti spoločnosti RT SAS:

**3.1.** Spoločnosť RT SAS musí pravidelne kontrolovať správne spracovanie údajov vzhľadom na realizáciu a plnenie zmluvy o spravovaní údajov, a predovšetkým súlad s ustanoveniami a opatreniami na realizáciu tejto zmluvy o spravovaní údajov a ak je to potrebné, vykonať potrebné úpravy takýchto ustanovení a opatrení v súvislosti s externým spracovaním údajov.

**3.2.** Spoločnosť RT SAS bez zbytočného odkladu informuje zákazníka, ak poruší pokyny zákazníka pri spracovaní údajov vykonávanom touto spoločnosťou pre zákazníka alebo ak došlo k porušeniu zavedených technických a organizačných opatrení na strane spoločnosti RT SAS s vplyvom na osobné údaje.

**3.3.** Spoločnosť RT SAS môže menovať osobu zodpovednú za ochranu údajov a na žiadosť zákazníka mu poskytne kontaktné údaje osoby zodpovednej za ochranu údajov.

**3.4.** Ak majú v priebehu poskytovania služieb k osobným údajom prístup zamestnanci spoločnosti RT SAS, dohliadne táto spoločnosť na to, aby bol prístup a používanie osobných údajov obmedzený na úroveň nevyhnutnú na poskytovanie služieb. Spoločnosť RT SAS musí v tejto súvislosti zabezpečiť, aby mali takíto zamestnanci zakázané zhromažďovať, spracovávať alebo využívať osobné údaje bez oprávnenia a aby sa v rozsahu požadovanom zákonom zaviazali dodržiavať predchádzajúce požiadavky.

**3.5.** Spoločnosť RT SAS poskytne zákazníkovi informácie a pomoc, ktoré potrebuje na uplatnenie a preukázanie svojich záväzkov vo funkcii prevádzkovateľa vo význame nariadenie GDPR, a to: i) zabezpečením vhodných technických a organizačných opatrení, pokiaľ je to možné, na splnenie záväzku zákazníka reagovať na požiadavky na uplatnenie práv dotknutej osoby podľa platných zákonov na ochranu osobných údajov, ii) pomocou v súvislosti s bezpečnosťou spracovania, oznamovaním porušenia ochrany osobných údajov orgánu dohľadu, oznamovaním porušenia ochrany údajov dotknutým osobám a vyhodnocovaním vplyvu na ochranu údajov.

**3.6.** Zákazník môže najviac raz za kalendárny rok vykonať počas bežných pracovných hodín spoločnosti RT SAS na



základe písomného oznámenia odoslaného najmenej tridsať (30) dní vopred audit alebo menovať nezávislého audítora tretej strany (za predpokladu, že je takáto strana viazaná záväzkom zachovávania dôvernosti) na vykonanie auditu, ktorým zhodnotí dodržiavanie platných zákonov na ochranu osobných údajov určených pre prevádzkovateľov osobných údajov podľa tejto zmluvy na strane spoločnosti RT SAS. Náklady na akýkoľvek audit vykonaný podľa tohto článku bude niesť zákazník. Rozsah, spôsob a trvanie auditu musia byť obmedzené na úroveň odôvodnene potrebnú na splnenie cieľa a nemusí nevyhnutne narušiť prevádzku spoločnosti RT SAS.

**3.7.** Spoločnosť RT SAS nesprístupní žiadne informácie na základe žiadostí tretích strán o informácie bez súhlasu zákazníka, pokiaľ to nebude musieť urobiť zo zákona alebo na základe nariadenia súdu, prípadne kompetentného orgánu.

**4.** Technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie ochrany údajov

**4.1.** Spoločnosť RT SAS zabezpečí dostatočnú bezpečnosť údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení na ochranu osobných údajov spracovávaných pre zákazníka, pričom takéto opatrenia musia byť v súlade s požiadavkami platného zákona. Spoločnosť RT SAS môže upraviť technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti údajov v súlade s technickým pokrom a vývojom a za predpokladu, že nedôjde k zníženiu úrovne zabezpečenia.

**4.2.** Popis technických a organizačných opatrení je uvedený v prílohe č. 3. Spoločnosť RT SAS zabezpečí počas externého spracovania údajov v rámci tejto zmluvy o spravovaní údajov dostatočnú preukázateľnosť technických a organizačných opatrení. Zákazník môže požiadať spoločnosť RT SAS o poskytnutie informácií o dodržiavaní technických a organizačných opatrení predložením kópie aktuálneho a uznávaného osvedčenia. Zákazník sa vzdáva práva na akékoľvek audity technických a organizačných opatrení v priestoroch spoločnosti RT SAS.

**4.3.** Zákazník je zodpovedný za externé uloženie údajov, ktoré má k dispozícii, prostredníctvom telematického webového portálu v riadnom čase pred uplynutím platnosti zmluvy o spravovaní údajov. Po uplynutí platnosti zmluvy o spravovaní údajov spoločnosť RT SAS vymaže všetky údaje v telematickom webovom portáli týkajúce sa zákazníka a na požiadanie to zákazníkovi potvrdí. Pokiaľ zákazník vo výnimočných prípadoch poskytol spoločnosti RT SAS nosiče dát, spoločnosť RT SAS ich vráti zákazníkovi po uplynutí platnosti tejto zmluvy o spravovaní údajov, pokiaľ jej zákazník nenariadil zničiť ich v súlade so zákonmi o ochrane údajov. Spoločnosť RT SAS však môže pokračovať v spracovávaní zhromaždených údajov počas platnosti zmluvy o spravovaní údajov na vlastné účely, pokiaľ ju zákazník výslovne nepožiadá inak.

### **Príloha č. 3 - Technické a organizačné opatrenia prijaté spracovateľom (Volvo Information Technology AB („RT SAS IT“) v mene spoločnosti RT SAS)**

#### **1. Kontrola prístupu**

Všetky prevádzky spoločnosti RT SAS IT sú rozdelené do niekoľkých zón podľa úrovne zabezpečenia, pričom počítačové miestnosti sú zaradené do najvyššieho stupňa zabezpečenia. Systémy pre vstup a príchod sú pokročilé, pričom oprávnenie sa kontroluje pri vstupe dovnútra a pri príchode medzi všetkými zónami a časťami zariadení a vstupovať tam môžu iba zamestnanci s príslušným oprávnením. Počítačové miestnosti a vstupy sú sledované strážnou službou cez priemyselné kamery, zabezpečené poplašným systémom a vybavené sledovacími systémami.

#### **2. Kontrola prístupu k systémom.**

Prístup k systémom a aplikáciám je upravený početnými smernicami, ktoré stanovujú nutnosť identifikácie a autorizácie jednotlivých používateľov, kontroly prístupu, prihlasovania a sledovateľnosti. Prístup do systému sa vykonáva pomocou tiketov systému Kerberos. Vzdialený prístup k sieťovým zdrojom si vyžaduje ďalšie zariadenie vo forme „tokenov“ (zariadení generujúcich jednorazové prístupové kódy). Heslá sa automaticky kontrolujú, aby obsahovali špeciálne znaky a ďalšie parametre, a musia sa pravidelne meniť. Po vopred stanovenom počte neúspešných pokusov je používateľské ID a heslo automaticky zablokované a po určitom stanovenom čase bez aktivity sú klienti automaticky preradení do pohotovostného režimu. Mobilné klientske zariadenia sa štandardne šifrujú. Stacionárni klienti, servery a sústavy diskov sa šifrujú podľa potreby.

#### **3. Kontrola prístupu k údajom.**

Systém zabráni aktivitám, ktoré sú mimo pridelených prístupových práv. Systém kontroly prístupu a autorizácie k údajom je založený na internom systéme na mieru, v ktorom môžu užívatelia žiadať o prístup, a ktorý zabezpečuje diferencovanú kontrolu prístupu. Prístup musí byť povolený aspoň dvoma osobami – príslušným zodpovedným manažérom a osobou zodpovednou za systém/aplikácie/informácie. V niektorých prípadoch sú v aplikáciách definované podrobné prístupové oprávnenia (napr. oprávnenie vytvárať, meniť alebo mazať záznamy). V takých prípadoch bude mať osoba zodpovedná za systém stále prístup k danej aplikácii, distribúciu práv však bude zabezpečovať sama alebo prostredníctvom povereného systémového administrátora.

#### **4. Kontrola sprístupnenia údajov**

Rámec zabezpečenia IT spoločnosti RT SAS uvádza, že musia byť dodržané medzinárodné i vnútroštátne právne predpisy bez ohľadu na to, kde sa vykonávajú činnosti. Pravidlá týkajúce sa osobných informácií sú založené na nariadení GDPR a na následných platných nariadeniach prípadne doplnených o príslušné vnútroštátne právne predpisy. Zákazník si môže objednať zvýšenú ochranu informácií, ako je napríklad šifrovanie, podľa stupňa utajenia informácií. Vzdialený prístup do podnikovej siete spoločnosti RT SAS je vždy chránený (VPN) a šifrovanie vnútri siete závisí od požiadaviek zákazníka. Šifrované úložisko sa nepodporuje ako štandardná služba, s výnimkou mobilných klientov podliehajúcich lokálnemu šifrovaniu. Šifrovanie sa využíva ako doplnková služba podľa požiadaviek zákazníka.

#### **5. Kontrola zadávaných údajov**

Spoločnosť RT SAS IT má možnosť zaznamenávať všetky úkony vykonané v systémoch a aplikáciách. To, či bude táto možnosť využitá, závisí od dohody so zákazníkom, ktorý musí poznať stupeň utajenia informácií o (osobných) údajoch. Neexistuje žiadna automatická funkcia, ktorá by mohla sama vyhodnotiť, kedy boli použité, zmenené, premiestnené alebo vymazané osobné údaje.

#### **6. Kontrola úloh**

Spoločnosť RT SAS IT nie je povinným dodávateľom a môžu byť vybraní iní dodávatelia. Ku kritériám výberu dodávateľov IT v rámci skupiny Volvo i na trhu všeobecne patrí najmä úspornosť, dostupnosť, bezpečnosť a úroveň služieb. Zmluvy medzi

spoločnosťami skupiny Volvo a spoločnosťou RT SAS IT majú rovnakú štruktúru ako zmluvy medzi externými zákazníkmi a spoločnosťou RT SAS IT v súlade so zákonom a medzinárodnými štandardami. Úroveň a bezpečnosť telematických služieb je obvykle založená na základnej úrovni bezpečnosti spoločnosti RT SAS IT, ktorá je vyjadrená v rámci zabezpečenia IT spoločnosti RT SAS. Pokiaľ sú nutné ďalšie bezpečnostné opatrenia, sú na základe stupňa utajenia týchto informácií dohodnuté medzi zákazníkom a dodávateľom a sú prijaté akékoľvek potrebné opatrenia. Spoločnosť RT SAS IT má vlastné oddelenie interného auditu, ktoré vykonáva pravidelné audity organizácie a vykonávania služieb. Spoločnosť RT SAS IT je takisto auditovaná firmou Pricewaterhouse Coopers (v mene spoločnosti RT SAS). Systém BMC/Remedy, kde sa zaznamenávajú požiadavky všetkých zákazníkov (alebo zamestnancov spoločnosti RT SAS IT), zabezpečuje sledovanie plnenia zmlúv zo strany spoločnosti RT SAS IT.

#### **7. Kontrola dostupnosti.**

Zmluva so zákazníkom zahŕňa opatrenia v oblasti postupov príslušnej organizačnej jednotky (stručne spoločnosti RT SAS), zrkadlenie pevných diskov (i medzi rôznymi počítačovými centrami, ak je to potrebné). Vo všetkých našich počítačových centrách sa vyžaduje neprerušiteľný zdroj energie (UPS). Zálohy údajov sú uložené v treťom počítačovom centre nezávislom od zvyšných dvoch centier, ktoré spracovávajú primárne dáta. Všetky prevádzky, platformy a systémy sú povinné dodržiavať smernicu RT SAS o zabezpečení nepretržitej prevádzky, v ktorej sa uvádza, že musia existovať plány na plnú obnovu dát, ktoré sa musia pravidelne testovať.

Spoločnosť RT SAS má pokročilú úroveň zavádzania opatrení proti malvéru. Riadi sa pravidlami bezpečnostnej smernice spoločnosti RT SAS IT o ochrane proti malvéru a fyzická implementácia podľa uvedenej smernice spočíva v softvéri na ochranu proti malvéru v niekoľkých vrstvách a od rôznych dodávateľov s cieľom pokryť prípadné slabé miesta jednotlivého produktu. Zahŕňa to servery i klientov a je to doplnené o osobné brány firewall a IPS/IDS na všetkých klientských zariadeniach aj na sieťovej vrstve.

Vyššie uvedené zahŕňa i funkciu založenú na platforme na kontrolu možnej zraniteľnosti a použitia opráv bezpečnosti pre operačné systémy a aplikácie, ktorá slúži ako záruka čo najbezchybnejšieho systému.

#### **8. Kontrola oddelenia údajov**

Osobné údaje zhromaždené na rôzne účely sa v súlade so švédskymi právnymi predpismi a bezpečnostnými pravidlami spoločnosti RT SAS spracovávajú oddelene.

Testovacie a reálne prostredie sú od seba podľa pravidiel spoločnosti RT SAS striktné oddelené a vývojár nemôže nikdy aktualizovať reálne prostredie. Tým je zaručené oddelenie povinností.

Údaje od rôznych zákazníkov sú vo väčšine prípadov od seba fyzicky oddelené. Filozofia skladovania údajov používaná spoločnosťou RT SAS IT je však založená na trieštení. Znamená to, že všetky informácie sú rozdelené na rôzne médiá, čo ďalej znamená, že pokiaľ by bolo jedno fyzické médium zničené, nebolo by možné informácie obnoviť.

Klientske údaje sú uložené pomocou CIFS v prípade interných zákazníkov využívajúcich ACL (zoznam prístupových práv) v AD a v prípade externých zákazníkov máme určené logické systémy dátového úložiska. NFS je systém úložiska, ktorý má práva exportu.

Servery/databázy prostredníctvom FCP využívajú v systéme úložiska zabezpečenie LUN a zónovanie v sieti SAN na zabezpečenie riadneho prístupu na disky servera.

**Upozornenie:** Všetky žiadosti o ďalšie informácie a ďalšie dotazy treba poslať spoločnosti RT SAS písomne.